

IT

Installazione

1. Installare la scatola da incasso a muro, in base al modello di dispositivo (Vedere SCATOLE E DIMENSIONI)
2. Applicare la cornice in dotazione sopra la scatola a muro
3. L'alimentazione avviene tramite POE (Power Over Ethernet).
4. In assenza di uno switch POE, prevedere un POE INJECTOR
5. Collegare la rete al touch Horizonte e fissarlo a parete, utilizzando le viti laterali per vincolarlo alla cornice

Configurazione

Per modificare la schermata principale utilizzare l'icona a forma di matita in alto a destra. I PIN di default sono "9999" per l'Amministratore e "1234" per l'Utente (modificabili).

Per aggiungere una applicazione al menu, premere "+" in alto, selezionare una app tra quelle disponibili, scegliere l'icona ed inserire la descrizione.

Tramite pulsante di configurazione, in alto a sinistra, è possibile accedere alle seguenti impostazioni:

1. "PIN Amministratore" e "PIN Utente": mostra il PIN attuale e permette di modificarlo;
2. "Seleziona background": permette di selezionare lo sfondo della pagina principale
3. "Non visualizzare logo": permette di scegliere se visualizzare o meno il logo Eelectron nella schermata principale
4. "Impostazioni Android": permette di accedere alle impostazioni del sistema operativo
5. "Configurazioni rete": configura i parametri di rete LAN, potendo impostare un indirizzamento statico (il dispositivo opera in DHCP di predefinito)
6. "Aggiornamento Firmware": permette di aggiornare il firmware del dispositivo, se disponibile tramite internet
7. "Timer spegnimento schermo": permette di configurare un tempo dopo cui spegnere lo schermo se inutilizzato;
8. "Reboot del dispositivo": riavvia il dispositivo
9. "Esci dall'App": permette di uscire dall'ambiente menu, e passare all'ambiente grafico del sistema operativo, ad esempio per installare nuove applicazioni.

ATTENZIONE: si sconsiglia di modificare il valore predefinito di luminosità dello schermo (40%), onde evitare il danneggiamento del dispositivo. Si consiglia inoltre di attivare lo spegnimento del display dopo un tempo non superiore ai 60 secondi, per prolungare la vita operativa del pannello.

Configurazoine Horizonte touch screen

Per accedere a Horizonte da Horizonte Touch Screen, aprire la app "Horizone" e configurarla come nella figura di esempio sottostante:



EN

Installation

1. Install the flush-mounted box, according to the device model (See BOXES AND DIMENSIONS)
2. Apply the supplied frame over the wall box
3. Power is supplied via POE (Power Over Ethernet).
4. If a POE switch is not available, provide a POE INJECTOR
5. Connect the net to the Horizonte touch and fix it to the wall, using the lateral screws to secure it to the frame

Configuration

To change the main screen use the pencil icon in the upper right corner. The default PIN are "9999" for the Administrator and "1234" for the User. To add an application to the menu, press the symbol "+" at the top, select an app from those available, choose an icon and type the description.

Through the configuration button, at the top left, you can access the following settings

1. "Administrator PIN" and "User PIN": shows the current PIN and allows you to change it;
2. "Select background": allows you to select the background of the main page
3. "Do not display logo": allows you to choose whether or not to display the Eelectron logo on the main screen
4. "Android Settings": allows you to access the operating system settings
5. "Network configurations": configures the LAN network parameters, being able to set a static addressing (by default the device operates in DHCP mode)
6. "Firmware Update": allows you to update the firmware of the device, if available via the Internet
7. "Screen off timer": allows you to configure a time after which to turn off the screen when device is not used;
8. "Reboot device": reboot the device
9. "Exit the App": allows you to exit the menu environment, and switch to the graphic environment of the operating system, for example to install new applications.

ATTENTION: it is recommended to not change the default value of screen brightness (40%), in order to avoid damaging the device. It is also advisable to turn the display off automatically after a time not exceeding 60 seconds, to extend the operating life of the panel.

Configuration Horizonte touch screen

To access Horizone web services from the Horizonte Touch Screen, open the "Horizone" app and configure it as in the example figure below:



DE

Installation

1. Installieren Sie die Unterputzdose an der Wand, je nach Gerätemodell (Siehe GEHÄUSE UND ABMESSUNGEN)
2. Bringen Sie den mitgelieferten Rahmen über dem Mauerkasten an
3. Die Stromversorgung erfolgt über POE (Power Over Ethernet).
4. Falls kein POE-Schalter vorhanden ist, stellen Sie einen POE-INJEKTOR bereit
5. Verbinden Sie das Netzwerk mit dem Horizonte touch und befestigen Sie es an der Wand, indem Sie es mit den seitlichen Schrauben am Rahmen befestigen

Konfiguration

Um den Hauptbildschirm zu ändern, verwenden Sie das bleistiftförmige Symbol oben rechts. Die Standard-PINs sind "9999" für den Administrator und "1234" für den Benutzer (bearbeitbar).

Um eine Anwendung zum Menü hinzuzufügen, drücken Sie oben auf "+", wählen Sie eine der verfügbaren Apps aus, wählen Sie das Symbol und geben Sie die Beschreibung ein.

Über die Konfigurationsschaltfläche oben links können Sie auf folgende Einstellungen zugreifen:

1. „Administrator-PIN“ und „Benutzer-PIN“: zeigt die aktuelle PIN und ermöglicht deren Änderung;
2. „Hintergrund auswählen“: Ermöglicht die Auswahl des Hintergrunds der Hauptseite
3. „Logo nicht anzeigen“: Ermöglicht Ihnen auszuwählen, ob das Eelectron-Logo auf dem Hauptbildschirm angezeigt werden soll oder nicht
4. „Android-Einstellungen“: Ermöglicht den Zugriff auf die Betriebssystemeinstellungen
5. "Netzwerkkonfigurationen": Konfigurieren Sie die LAN-Netzwerkparameter, können Sie eine statische Adressierung einstellen (das Gerät arbeitet standardmäßig in DHCP)
6. „Firmware Update“: ermöglicht Ihnen, die Geräte-Firmware zu aktualisieren, falls über das Internet verfügbar
7. „Bildschirm-Aus-Timer“: Ermöglicht Ihnen, eine Zeit zu konfigurieren, nach der der Bildschirm ausgeschaltet wird, wenn er nicht verwendet wird;
8. „Geräteneustart“: startet das Gerät neu
9. "App beenden": Ermöglicht Ihnen, die Menüumgebung zu verlassen und in die grafische Umgebung des Betriebssystems zu wechseln, um beispielsweise neue Anwendungen zu installieren.

ACHTUNG: Es wird nicht empfohlen, den Standardhelligkeitswert des Bildschirms (40%) zu ändern, um Schäden am Gerät zu vermeiden. Es ist auch

Horizone Touchscreen-Konfiguration

Um über den Horizon-Touchscreen auf Horizon zuzugreifen, öffnen Sie die App „Horizone“ und konfigurieren Sie diese wie in der folgenden Beispielabbildung:



ES

Instalación

1. Instalar la caja de empotrar en la pared, según modelo de dispositivo (Ver CAJAS Y DIMENSIONES)
2. Aplique el marco suministrado sobre la caja de pared.
3. La energía se suministra a través de POE (Power Over Ethernet).
4. En ausencia de un interruptor POE, proporcione un INYECTOR POE
5. Conecta la red al Horizonte touch y fíjala a la pared, usando los tornillos laterales para fijarla al marco

Configuración

Para cambiar la pantalla principal, use el icono con forma de lápiz en la parte superior derecha. Los PIN predeterminados son "9999" para el administrador y "1234" para el usuario (editable).

Para agregar una aplicación al menú, presione "+" en la parte superior, seleccione una aplicación de las disponibles, elija el icono e ingrese la descripción.

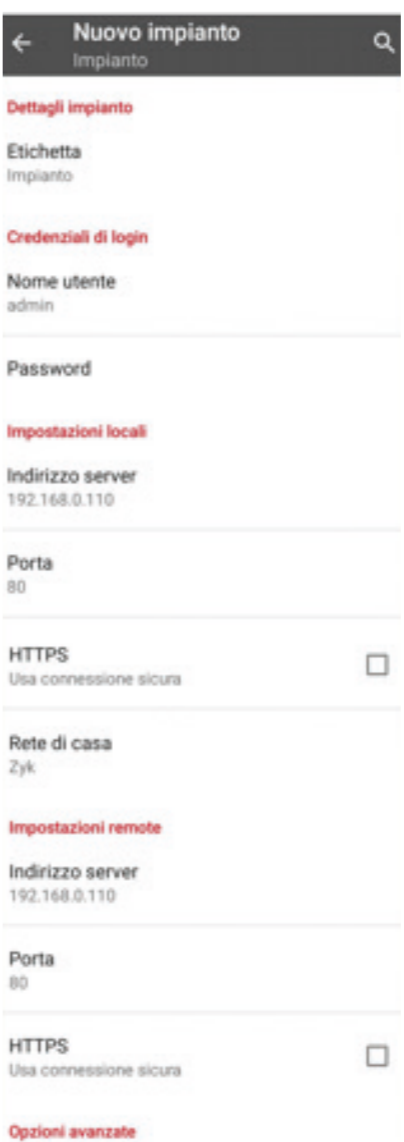
Usando el botón de configuración, en la parte superior izquierda, puede acceder a las siguientes configuraciones:

1. "PIN de administrador" y "PIN de usuario": muestra el PIN actual y le permite cambiarlo;
2. "Seleccionar fondo": le permite seleccionar el fondo de la página principal
3. "No mostrar logotipo": le permite elegir si desea mostrar o no el logotipo de Eelectron en la pantalla principal
4. "Configuración de Android": le permite acceder a la configuración del sistema operativo
5. "Configuraciones de red": configura los parámetros de la red LAN, pudiendo establecer un direccionamiento estático (el dispositivo opera en DHCP por defecto)
6. "Actualización de firmware": le permite actualizar el firmware del dispositivo, si está disponible a través de Internet
7. "Temporizador de apagado de pantalla": le permite configurar un tiempo después del cual apagar la pantalla si no está en uso;
8. "Reinicio del dispositivo": reinicia el dispositivo.
9. "Salir de la aplicación": le permite salir del entorno del menú y cambiar al entorno gráfico del sistema operativo, por ejemplo, para instalar nuevas aplicaciones.

ATENCIÓN: no se recomienda cambiar el valor de brillo predeterminado de la pantalla (40%), para evitar daños en el dispositivo. También es aconsejable apagar la pantalla después de un tiempo no superior a 60 segundos, para prolongar la vida útil del panel.

Pantalla táctil Configurazoine Horizonte

Para acceder a Horizon desde la pantalla táctil de Horizon, abra la aplicación "Horizone" y configúrela como en la figura de ejemplo a continuación:



OKE050T10 | OKE050T11

IP Touch Panel 5" Bianco / Nero KNX

IP Touch Panel 5" White / Black KNX

IP-Touchpanel 5" Weiß / Schwarz KNX"

Panel táctil IP 5" KNX blanco / negro

OKE080T10 | OKE080T11

IP Touch Panel 8" Bianco / Nero KNX

IP Touch Panel 8" White / Black KNX

IP-Touchpanel 8" Weiß / Schwarz KNX"

Panel táctil IP 8" KNX blanco / negro

Assicurarsi in particolare di:

1. selezionare "Zyk" come rete di casa;
2. inserire l'indirizzo IP di Horizone anche nelle impostazioni remote;
3. deselezionare l'HTTPS nelle impostazioni remote.

Scatole e dimensioni

	0KE050T10	0KE080T10
Ingombro	81x132x14	224x149x16
Scatola	Scatola da incasso 2M (es: BTicino 502E) Scatola tonda d.60 (es: Gewiss 24232) Scatola da incasso 3M (es: BTicino 503E) nello stessa	Scatola da incasso BTicino 16204

ULTERIORI INFORMAZIONI

Per uso domestico solo in interni. L'apparato richiede alimentazione costante e non va inteso come dispositivo di sicurezza.

In particular, be sure to:

1. select "Zyk" as home network;
2. enter the IP address of Horizone also in the remote settings;
3. Deselect HTTPS in remote settings.

Boxes and dimensions

	0KE050T10	0KE080T10
Dimensions	81x132x14	224x149x16
Boxes	Inwall box 2M (ex: BTicino 502E) Round box Ø60 (es: Gewiss 24232) Inwall box 3M (ex: BTicino 503E) same mounting direction	Inwall box BTicino 16204

ULTERIORI INFORMAZIONI

Per uso domestico solo in interni. L'apparato richiede alimentazione costante e non va inteso come dispositivo di sicurezza.

Stellen Sie insbesondere sicher, dass:

1. wählen Sie „Zyk“ als Heimnetzwerk;
2. geben Sie die Horizone-IP-Adresse auch in den Remote-Einstellungen ein;
3. deaktivieren Sie HTTPS in den Remote-Einstellungen.

Boxen und Abmessungen

	0KE050T10	0KE080T10
Fußabdruck	81x132x14	224x149x16
Kasten	2M Unterputzdose (zB: BTicino 502E) Runddose d.60 (zB: Gewiss 24232) 3M Unterputzdose (Bsp.: BTicino 503E) im selben	BTicino 16204 Unterputzdose

WEITERE INFORMATIONEN

Nur für den Heimgebrauch im Innenbereich. Das Gerät benötigt konstant Strom und ist nicht als Sicherheitseinrichtung gedacht.

En particular, asegúrese de que:

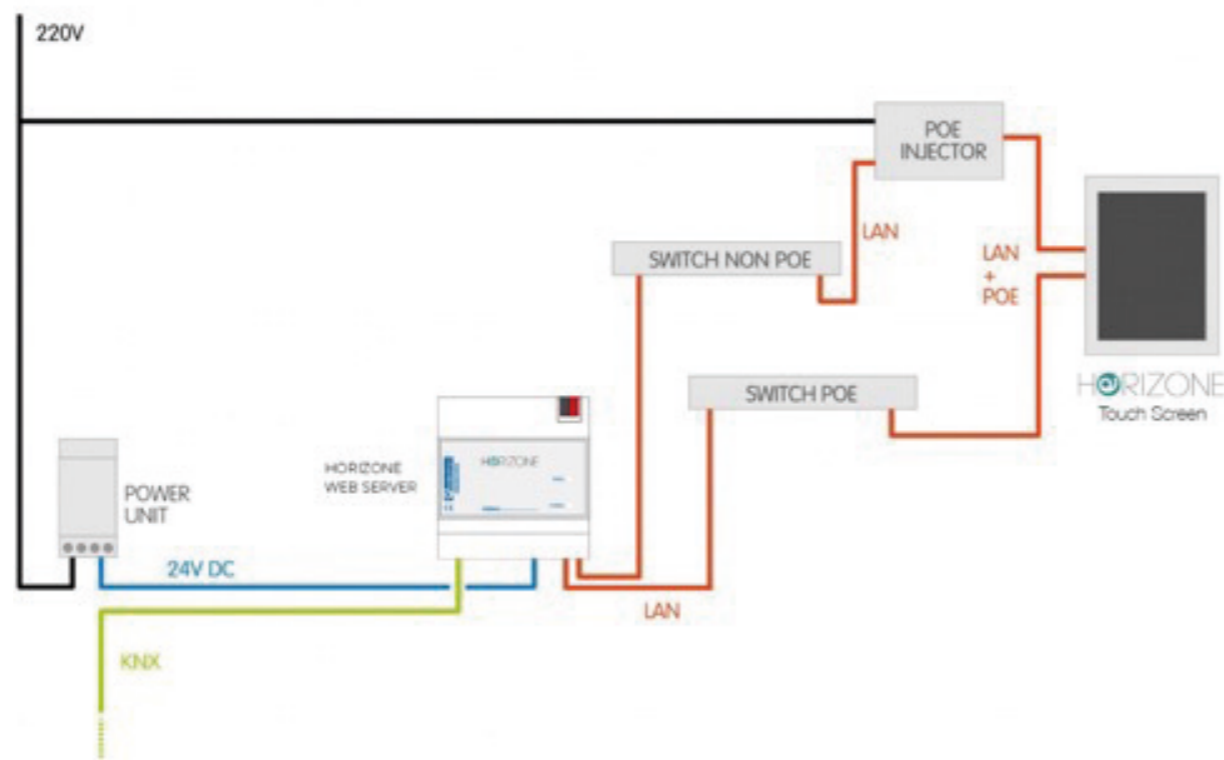
1. seleccione "Zyk" como red doméstica;
2. ingrese la dirección IP de Horizone también en la configuración remota;
3. anule la selección de HTTPS en la configuración remota.

Cajas y dimensiones

	0KE050T10	0KE080T10
Huella	81x132x14	224x149x16
Caja	Caja de empotrar 2M (ej.: BTicino 502E) Caja redonda d.60 (ej.: Gewiss 24232) Caja de empotrar 3M (ej.: BTicino 503E) en el mismo	BTicino 16204 caja de empotrar

MÁS INFORMACIÓN

Solo para uso doméstico en interiores. El dispositivo requiere energía constante y no está diseñado como un dispositivo de seguridad.



SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



DISPOSAL

The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials



ENTSORGUNG

Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.



ELIMINACIÓN

El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.

